



JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

中国海域の航行警報 No.119

中国、上海の弁護士事務所 Sloma & Co.から最近の中国海域航行警報を入手しましたので、下記の当組合誌とともにご参考に供します。当該海域を航行する各船舶におかれましては、詳細な情報を現地代理店にご確認されることをお勧めいたします。本船のご安航をお祈りいたします。

記

試 訊

1. 浙江省、東シナ海、2022年東シナ海西湖海底パイプラインのルート測量作業について

YHT (2022) No.262

China MSA 2022年8月10日

- I. 作業期間：2022年8月12日～2022年11月30日、昼間作業。
- II. 作業水域：東シナ海海域、寧波象山臨海東部の水域の以下のAからF点（中国測地系2000に準ずる）に囲まれた水域：
 - A) 29°31'06.0"N / 122°15'18.0"E;
 - B) 29°27'12.0"N / 122°37'30.0"E;
 - C) 28°46'36.0"N / 123°30'12.0"E;
 - D) 28°45'54.0"N / 123°29'30.0"E;
 - E) 29°26'12.0"N / 122°37'06.0"E;
 - F) 29°30'00.0"N / 122°15'00.0"E.
- III. 作業安全エリア：作業水域内で、測量船“Chen Xi 5”を中心とした、半径0.5海里的水域。
- IV. 作業内容：測量船“Chen Xi 5”は作業水域内で長さ100mのサイドスキャンソナーなどの設備を曳航し、海底パイプラインルートを測量する。タグボート“Kan Tan 226”は警戒等の補助作業を務める。
- V. 注意事項：
 1. 作業船は安全策と汚染防止措置を実行し、見やすいところに、規則に従い形象物と灯火を掲揚する。また、見張り、VHF16の聴取を強化する。測量期間中に輻輳海域、漁区を通過する船舶は、適宜避航動作を行い、状況によって安全策を取ること。
 2. 作業船は適時に気象予報と関係する警報を確認し、強い対流や台風などの荒天が予想される場合、作業を停止し、船舶や人員を避難させること。
 3. 付近を航行する船舶は見張りや連絡を強化し、“Chen Xi 5”の船尾付近の通過を避け、作業船と安全距離を保ちながら安全作業エリアの外を低速で通過すること。

2. 山東省、渤海—Laizhou（萊州）北部海域—海産物養殖について

LHJ0372

China MSA 2022 年 8 月 12 日

渤海—LaiZhou 北部海域、Changshan 水路から Weifang 港、Guangli 港航路北側、以下 7 点に囲まれた水域内に、海産物の養殖区がある。付近を航行する船舶は見張りを強化し、避航動作に注意を払うこと。

- A) 37°44.7N / 119°50.1E;
- B) 37°54.1N / 119°47.2E;
- C) 37°54.5N / 119°43.0E;
- D) 37°45.3N / 119°37.1E;
- E) 37°38.5N / 119°37.2E;
- F) 37°38.5N / 119°42.2E;
- G) 37°40.3N / 119°46.0E.

3. 広東省、“SINOCEAN AUSPICIOUS” 掘削プラットフォームによる PY4-2E-1d 油井掘削作業について

YHT (2022) No.106

China MSA 2022 年 8 月 19 日

- I. 作業期間：2022 年 8 月 22 日～2022 年 10 月 22 日
- II. 作業水域：PY4-2E-1d 油井 (20°50.30'N / 114°39.67'E) を中心とした、半径 1 海里の水域。
- III. 作業船舶：“SINOCEAN AUSPICIOUS” 掘削プラットフォーム、“Hai Yang Shi You 673”、“De Ze”。
- IV. 注意事項：
 - 1. 作業船は規則に従い見やすいところに灯火と形象物を掲揚し、AIS の稼働を保持すること。
 - 2. 作業船は VHF CH16/CH74 の聴取を強化し、適宜付近を航行する船舶と連絡を取ること。
 - 3. 付近を航行する船舶は見張りを強化し、避航動作に注意を払うこと。
- V. 該当掘削プラットフォームにより XJ24-7-2d 油井での掘削作業に関する通告“YHT (2022) No.94” が本通告により廃止される。

4. 海南省、海南東南部、“Hai Yang Shi You 708” による掘削作業に関する通告

QSYHT (2022) No.46

China MSA 2022 年 8 月 16 日

- I. 作業期間：2022 年 8 月 18 日～2022 年 10 月 21 日
- II. 作業船舶：“Hai Yang Shi You 708”
- III. 安全作業エリア：
以下 4 点に囲まれた水域：
 - A) 17°37'49"N / 111°03'30"E;
 - B) 17°37'07"N / 111°04'03"E;
 - C) 17°36'31"N / 111°02'13"E;
 - D) 17°36'39"N / 111°02'06"E.
- IV. 作業内容：
天然ガスハイドレートの掘削作業。
- V. 注意事項
 - 1. 作業船は、規則に従い形象物と灯火を掲揚し、見張りを強化し、付近を航行する船舶の動静に注意をはらい、積極的に連絡を取り、早期に安全策を取ること。なお、作業船は

VHF16/08 の聴取を保持すること。

2. 付近航行船舶は、見張りを強化し、避航動作に注意を払い、安全のため安全作業エリアでの航行を避けること。
3. 作業が前もって完了しても改めて通知はされない。

免責事項

以上の航行警報は MSA China または MSA 地方局の公式ウェブサイトに掲載された情報の一部となります。これらの情報や英語訳の正確性について Sloma は責任を負いません。以上の航行警報に従った結果損害が発生しても、Sloma は責任を負いません。

Junmao Jiang

Sloma & Co.

2022 年 8 月 26 日

以上

添付資料：中国海域の航行警報 No.119 (Sloma & Co から入手)

Recent Navigation Warnings of China Waters No.119

1. Investigation of Submarine Pipeline Route of the West Lake of the East China Sea of 2022

(Sloma Translation)

YHT (2022) No.262

China MSA 10 August 2022

- I. Work duration: 12 August 2022 – 30 November 2022, daytime operation.
- II. Work site: waters in the east of coastal area of Xiangshan, Ningbo in the East China Sea Area, bounded by the following 6 points in order (2000 National Geodetic Coordinate System):
 - A) 29°31'06.0"N / 122°15'18.0"E;
 - B) 29°27'12.0"N / 122°37'30.0"E;
 - C) 28°46'36.0"N / 123°30'12.0"E;
 - D) 28°45'54.0"N / 123°29'30.0"E;
 - E) 29°26'12.0"N / 122°37'06.0"E;
 - F) 29°30'00.0"N / 122°15'00.0"E.
- III. Safe Operation Zone: circular waters in the work site, centered by the research vessel, “Chen Xi 5”, with a radius of 0.5nm.
- IV. Work mode: the research vessel, “Chen Xi 5” will tow equipment including side sonar probe in the length of 100 meters at stern in the work site to carry out investigation operation on submarine pipeline route. The tugboat, “Kan Tan 226” will carry out auxiliary operation including the security works.
- V. Cautions:
 1. The workboat should implement each safety and anti-pollution measure, display regulated lights and shapes in obvious places day and night, strengthen duty and lookout and keep watch on VHF16, coordinate the avoidance timely when crossing traffic-intensive area and fishing area of the channel and take safety measures if necessary.
 2. The workboat should listen to weather forecast and relevant forewarning information timely. In case of bad weather such as strong convection and typhoon, the operations should be suspended and the workboat and personnel should evacuate timely.
 3. Passing vessels should strengthen lookout and contact, avoid passing in a close distance with the stern of “Chen Xi 5”, keep a safe distance with the workboat and pass by slowly from outside of the Safe Operation Zone.

2. Bohai-North Sea Area of Laizhou – Marine Cultivation – SD0344

(MSA Translation)

LHJ0372

China MSA 12 August 2022

Bohai, north sea area of laizhou, north of the route from changshan chanel to weifang port and guangli port. Marine cultivation in area bounded by following points:

- A) 37°44.7N / 119°50.1E;
- B) 37°54.1N / 119°47.2E;
- C) 37°54.5N / 119°43.0E;
- D) 37°45.3N / 119°37.1E;
- E) 37°38.5N / 119°37.2E;
- F) 37°38.5N / 119°42.2E;

G) 37°40.3N / 119°46.0E.

Ships must strengthen looking and avoid with caution.

3. Drilling Operation on Well “PY4-2E-1d” of Drilling Platform “SINOCEAN AUSPICIOUS”

(Sloma Translation)

YHT (2022) No.106

China MSA 19 August 2022

- I. Work duration: 22 August 2022 – 22 October 2022
- II. Work site: waters centered by Well “PY4-2E-1d” (20°50.30'N / 114°39.67'E), with a radius of 1nm.
- III. Workboat: Drilling Platform “SINOCEAN AUSPICIOUS”, “Hai Yang Shi You 673”, “De Ze”.
- IV. Cautions:
 1. The workboats should display regulated lights and shapes in obvious places and keep AIS normally open.
 2. The workboats should strengthen lookout on VHF CH16/CH74 and contact the passing vessels timely.
 3. Passing vessels should strengthen lookout and pay attention to the avoidance.
- V. The Notice (YHT [2022] No. 94) is hereby abolished.

4. Announcement on Drilling Operation by “Hai Yang Shi You 708” in Southeast Sea Area of Hainan

(Sloma Translation)

QSYHT (2022) No.46

China MSA 16 August 2022

- I. Work duration: 18 August 2022 – 21 October 2022.
- II. Work boat: “Hai Yang Shi You 708”.
- III. Safe operation zone:

Waters bounded by the following 4 points in order:

 - A) 17°37'49"N / 111°03'30"E;
 - B) 17°37'07"N / 111°04'03"E;
 - C) 17°36'31"N / 111°02'13"E;
 - D) 17°36'39"N / 111°02'06"E.
- IV. Work mode: drilling operation of marine gas hydrate.
- V. Cautions:
 1. The workboat should display lights and shapes as regulated, strengthen duty and lookout, pay attention to the movements of passing vessels, take the initiative to contact the passing vessels, take early safety measures and keep watch on VHF16/08.
 2. Passing vessels should strengthen lookout, pay attention to the avoidance, avoid passing the safe operation zone for the safety matters.
 3. It won't be further notified if the operation is completed in advance.

DISCLAIMER

Please be advised that all the above navigation warnings were the important pieces selected from the official website of MSA China or that of other local MSAs. Sloma shall not be liable for the veracity of the above navigation warnings or the accuracy of their English and Japanese translations. Neither shall Sloma be liable for any person's/party's possible losses/damage which may result from relying upon the above navigation warnings.

Junmao Jiang

Sloma & Co.
26 August 2022